

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907. Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號五〇一第卷三十三第報新) Wednesday 25 August 1971 (Vol. 33 No. 105 Page 1)

| |
|-----------|
| 郵寄每月二元七毛五 |
| 每季八元二毛五 |
| 半年十六元五毛 |
| 全年三十三元 |
| 零售每份二毛五 |
| 全年三十元 |
| 零售每份一毛五 |



政府內閣會議續商美增稅對策 加決再派代表 向美交涉免稅

【渥太華廿五日加通社電】聯邦政府今日將再舉行內閣會議，商討有關美加增稅問題，以及對美交涉免稅問題。據悉，政府將向美國提出抗議，並要求美國政府採取措施，以減輕加拿大出口貿易的負擔。此外，政府亦將考慮向美國提出交涉，要求美國政府停止對加拿大出口貨物徵收高額關稅。

綜合中西醫療技術 北京治癒癱瘓病症

【北京廿五日專電】北京醫學院附屬醫院，最近採用綜合中西醫療技術，成功治癒了多例癱瘓病症。該院表示，這種治療方法結合了中醫的針灸、推拿和藥劑，以及西醫的現代醫療設備，取得了顯著的療效。目前，該院正進一步完善這一治療方案，以造福更多患者。

東非烏坦兩國邊境 華裔上校軍官陣亡

【倫敦廿五日路透電】東非烏坦兩國邊境，最近發生了一場激烈的戰鬥。在戰鬥中，一名華裔上校軍官不幸陣亡。據悉，該名軍官在戰場上表現英勇，為保護部隊的安全做出了巨大的貢獻。他的陣亡引起了國際社會的廣泛關注。

加拿大正規軍分駐國內外總數八萬餘人

【渥太華廿五日加通社電】據政府公佈的國防預算案顯示，加拿大正規軍的總數將達到八萬餘人。這其中包括駐守國內的部隊，以及分駐世界各地的海外部隊。政府表示，這將有助於加強加拿大的國防力量，並維護其在國際事務中的利益。

印度東北部比漢省 水災後霍亂症嚴重

【印度巴特那路透電】印度東北部比漢省，在經歷了嚴重的水災後，霍亂症疫情已變得非常嚴重。據衛生部門表示，由於洪水淹沒了大片農田，導致糧食短缺，加之衛生條件惡化，使得霍亂病菌容易傳播。政府已採取緊急措施，包括提供清潔飲用水和醫療援助，以控制疫情的蔓延。

加拿大政府發表 國防白皮書摘要

【渥太華廿五日加通社電】聯邦政府今日發表了國防白皮書摘要，概述了加拿大的國防政策。白皮書指出，加拿大將繼續加強其國防力量，以應對日益複雜的國際安全形勢。此外，白皮書還強調了加拿大在國際事務中的積極參與，以及與盟國的合作關係。

北京貸款助蘇丹建設

【貝魯特廿五日專電】北京政府最近宣佈，將向蘇丹提供貸款，用於支持其基礎設施建設。這項貸款將用於改善蘇丹的道路、橋樑和供水系統，以促進該國的經濟發展。北京政府表示，這項貸款是中國對蘇丹友好關係的體現。

蘇將侵羅羅馬尼亞中共軍事團延期返國

【布加勒斯特廿五日專電】羅馬尼亞政府今日宣佈，蘇聯軍隊將再次侵犯羅馬尼亞領土。中共軍事團已決定延期返回祖國，以應對目前的國際局勢。羅馬尼亞政府呼籲國際社會採取行動，制止蘇聯的侵略行為。

日自由民主黨組團 下月訪華增進關係

【東京廿五日專電】日本自由民主黨最近宣佈，將組團訪問中國，以增進中日兩國之間的友好關係。該黨表示，此次訪問將包括與中國政府官員的會談，以及與中國民眾的交流活動。這將有助於加強中日兩國在政治、經濟和文化等領域的合作。

希臘各部長全體辭職

【雅典廿五日專電】希臘政府今日宣佈，各部長將全體辭職。這一舉動是希臘政府對國內政治危機的回應。據悉，希臘政府面臨著嚴重的經濟和社會問題，政府官員對此表示深感遺憾，並希望通過重新組閣來解決問題。

華裔女教師遭劫 匪首充警察要驗車

【雲訊】本埠華裔女教師遭劫一案，警方正在密切調查中。據悉，匪首在搶劫後，冒充警察要求驗車，企圖逃避警方的追捕。警方表示，他們已經鎖定了嫌疑人的行蹤，並將在近日內將其緝拿歸案。

蘇格蘭夫婦及兩兒 來雲渡假發生慘劇

【雲訊】一對蘇格蘭夫婦與兩個兒子，日前來雲渡度假，不幸發生了一場慘劇。據悉，這家人在度假期間，因爭執引發了激烈的衝突，最終導致了悲劇的發生。警方正在對此事進行調查，以確定事故的原因。

雲埠交通委會報告 今年車禍死人數多

【雲訊】雲埠交通安全委員會今日發表了報告，指出今年車禍的發生率較往年有所增加。報告顯示，今年前七個月的交通事件死亡人數已達一千五百三十二人，較去年同期增加了百分之五十。委員會呼籲駕駛員提高警覺，遵守交通規則，以減少車禍的發生。

本埠比大貨倉火警 全部焚燬損失嚴重

【本埠訊】本埠比大貨倉日前發生火警，火勢猛烈，導致貨倉全部焚燬。據悉，火警發生在深夜，火警發生後，火勢迅速蔓延，最終導致了嚴重的損失。消防部門已介入撲滅火情，並正在調查火警的原因。

美籍民曾被逐出境 昨在城港跳水被捕

【城多訊】一名美籍民因曾違反移民法例，被逐出境外。該名民日前在城港跳海，被警方發現並救起。警方表示，該名民在跳海前曾試圖自殺，目前情況穩定。警方將對其行為進行進一步調查。

展覽場員因傷住院 昨在醫院舉行婚禮

【雲訊】本埠展覽場一名員工因受傷住院，昨日在醫院舉行了婚禮。據悉，該名員工在展覽場工作時受傷，目前正在醫院接受治療。他的婚禮吸引了眾多親友參加，場面溫馨。

大幫辦到

【雲訊】大幫辦近日抵達雲埠，將與當地官員會談，商討有關事宜。據悉，大幫辦此行是為了加強與雲埠的聯繫，並尋求在經濟和社會發展方面的合作機會。

綜合新聞

大埠車載學童上課 華人團體一致反對

【雲訊】大埠車載學童上課一事，近日引起了華人團體的強烈反對。據悉，這些學童在車上上課，存在著嚴重的安全隱患。華人團體呼籲政府採取措施，禁止這種做法，以確保學童的安全。

達雲戲院

【雲訊】達雲戲院最近上映了一部新片，吸引了眾多觀眾前往觀看。該片情節動人，演技精湛，受到了觀眾的一致好評。

雲高華一華新書局

【雲訊】雲高華一華新書局近日出版了一本新書，內容豐富，值得閱讀。該書介紹了當前的國際形勢，以及中國在國際事務中的立場。

利金 HING KEE

【雲訊】利金 HING KEE 最近與家人團聚，感到非常開心。他表示，這將是他人生中最美好的時刻之一。

大幫辦到

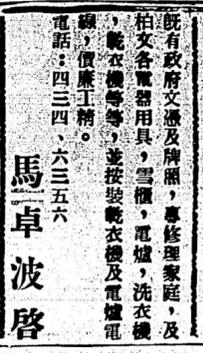
【雲訊】大幫辦近日抵達雲埠，將與當地官員會談，商討有關事宜。據悉，大幫辦此行是為了加強與雲埠的聯繫，並尋求在經濟和社會發展方面的合作機會。

香港去年四月，局內個人所得稅方面的免稅額，提高至一萬零六百元，夫婦兩人均有工作，免稅額增加至一萬七千元，因此三萬低薪打工人，便不用再納稅，已收到報稅表格的人士，大可鬆一口氣。

目前個人的免稅額是七千元，假如你今年收入達到一萬零六百元，便有三千六百元要被繳稅。抽入免稅。起碼的稅率是百分之二點七五，因此便要繳付稅額九十九元。但由一九七〇年四月一日起，這個免稅額可局內部成爲過去，本年度內你的收入剛是二萬零六百元，便可以加納免稅，因爲新例規定納稅人在扣除其他免稅額後，若繳稅之純入息爲三千六百元或以以下時，便可獲得免稅。

假如納稅人是獨身，前年收入一萬零六百元，便要繳稅九十九元，但今年收入是一萬零六百元，便不用繳納分文稅款。前年入息一萬一千五百元，繳稅的純入息四千五百元，繳稅一百二十二元，今年有同樣的入息，但繳稅則減至四十九元，這便這項入息起碼的免稅額，只有二千八百元。計算方式是：個人免稅額七千元，其餘四千五百元，先扣可免稅額三千元，餘下九百元，則再以同樣數字，倒扣三千六百元，免稅額減至一千八百元，這便這項入息起碼的免稅額，只有九十九元，這便這項入息起碼的免稅額，只有九十九元，這便這項入息起碼的免稅額，只有九十九元。

生活講座 (八九) 對人對事笑口開 添福添壽並不難 要是你覺得世界上一切事情都是煩惱，怎樣也笑不出來，這便是所謂「煩惱」了。煩惱太深，心裡太煩，對人對事，對事不肯原諒，這都是自己心理上的毛病，要下决心來自己改正的。白樂天詩云：「隨高隨置且隨喜，不開口笑是痴人。」



馬卓波啓

O.K. 傢私公司 溫哥華奇化街式五六號 公司住宅 687-7127 253-0326

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE 266 E. PENDER STREET TEL 681-1052

GILL'S T.V. 2405 Franklin St. 電話 255-8593 專修電視 黑白電機 價錢相宜 工作華僑特等優待 黃民

榮卓公司 承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎

隆有限公司 WAH LOONG LTD 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 Tel. 684-4428

安航旅行社 THUNDERBIRD TRAVEL LTD. 111-3rd AVE. S. E. CALGARY, ALTA. 電話：262-6539, 262-6500

卡技利 中僑雜貨公司 CHONG KEW CO. LTD. 205 CENTRE ST. S. CALGARY 2 ALTA. TEL: 266-2041 266-2042

威發實業有限公司 Wakefield Associates Realtors Ltd. 何仲生 Johnson C. S. Ho 地址：2123 Kingsway, Vancouver, B.C.

億兆信託銀 YORKSHIRE TRUS 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3935

B. C. ROYAL CAFE 119 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: 681 3952

黃公俠旅行社 HOWE TONG TRAVEL AGENCIES 190 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0938 Res: 733-3202

CANADA TRUST 收租管理 投資地皮 商業買賣 生意房屋 公房大廈 專業買賣 專買賣工 湯天豪 HOWE TONG



格言

一、大丈夫立志向，當做一件人所不能做的事。
二、少年人宜使苦，苦則志定。
三、匹夫一立志，便可多天地。
四、不讀書，亦不從。
五、天下無難事，只怕不立志。

日本日光東照宮的瑣憶

瑣憶

當我每次踏上廣九路末段的三等車廂時，總覺得車廂「古色古香」，坐位不必說，有些車廂推不上就拉不下，拉得下又難乎推得上，這不啻使人「發思」。
古之幽情一而已，令人會把列入老爺車之類，大概火車沒有競爭，老爺就老罷了，反正是人不可無車而走路。

我每次坐上了老爺車，都使我想起日本的火車。尤其是東京至日光那一段火車，說它是火車不如說是電車，因為它不用蒸汽或柴油發動，而是用電力，車型和座位都很好，車門用的自動開關，乘客只要一動開關，車門便自動打開，腳踏車門便徐徐開上，讀者請注意徐徐兩字，它絕不同九龍巴士的專門，專門時會夾着你的脚，甚至夾住你。

你半邊身，乘客下車時，照上車時一樣，門裏也有一塊鋼板，管制自動開關的，座位是用黃色絨絨，不但好看而且好坐，其結構有如新式飛機座位，坐臥自如，從便，每一座位前備有厚玻璃板一塊，用時可以提起來，當桌子用，可以放物又可書寫，不用時放下去，方便極了，我這篇瑣憶不是談火車的比較而是談去遊「日光」的。

乘火車飛馳了幾小時，終於到了日光車站，日本人稱車站為「驛」，這是從中國學來的，中國人反而用「車站」而捨棄「驛」字，可說是下喬木而入幽谷了，出站乘觀光汽車至日光市，兩者相距約三哩餘。

更有一些人，終生離不了鄉音，國父中山先生是一位走碼頭的人，但他却帶有濃重的石岐口音。
因襲和改革，自有難易之別，中山先生可以推翻數千年的專制政體，不能改變他的口音，這點可以說明，當然，不是不能，而是未必，因為認為不必，所以沒有改革的決心和行動。

也有人以鄉音來表示他的鄉土觀念，一些人，遇到同鄉時，自然打起鄉音來，表示親熱，尤其在異地裏特別有此現象。
先考諱字初拔李公府君，痛於公元一九七一年八月十四朝，壽終於寢寧醫院，享壽八十五有五歲，其兒孫遵

哀謝

先考諱字初拔李公府君，痛於公元一九七一年八月十四朝，壽終於寢寧醫院，享壽八十五有五歲，其兒孫遵

鄉音

先考諱字初拔李公府君，痛於公元一九七一年八月十四朝，壽終於寢寧醫院，享壽八十五有五歲，其兒孫遵

哀謝

先考

加房屋部長來省訪問

士建孔拿業主住客會

【本報訊】加拿大新任中央城市發展部部長，中加貸款部部長羅拔·曼打，昨日來加西省訪問，並與省府及城市代表會晤。曼打部長在訪問期間，曾與省府代表會晤，商討有關該省房屋問題，又與該會副主席陳雲英小姐由加來省，又與該會主席陳雲英小姐由加來省，又與該會主席陳雲英小姐由加來省...

設桃筵歡親友盛況

【本報訊】由馬炳輝君主持，馬華軒任會主席，首允介紹壽星，壽星，承慶兒媳，及男女孫等，次第起立，與眾相見，隨即請會主席宣佈桃筵旨趣，馬主席對壽星抗儀，熱心社會公益，事業成就，家庭美滿，備極讚揚，並請壽星，壽星，承慶兒媳，及男女孫等，次第起立，與眾相見...

雜貨商會選定新職員

【本報訊】駐高華埠原獨立雜貨商會，第三屆各職職員業經選定，茲將名單公佈如下：主席：李河，副主席：李河，秘書：李河，財政：李河，查帳：李河，幹事：李河...

僑青陳國安君榮獲

卑詩大學牙科博士

【本報訊】本埠僑青陳國安君，賦性聰穎，勤敏好學，前在卑詩省立大學肄業，考試成績優異，屢獲獎學金，近年來又得僑領陳品乾先生，僑領金德紀念會獎學金，國安君在卑詩大學畢業後，繼續攻讀牙科，本年六月榮獲卑詩大學牙科博士學位，並領得加拿大政府開業執照...

迎源總堂定期秋祭

【本報訊】本埠迎源總堂，為慎修祖德，以慰英靈，茲定於九月五日下午一時，備辦金豬酒禮等祭品，前往公共墳場，舉行秋祭，屆時務請該堂昆仲，依時參加，齊集本堂。乘車出發，祭掃畢，下午三時在本會酒會云。

請用加帝國商業銀行之保險箱

此為最安全之收藏貴重物品之保險箱，每日收費約兩仙，此少量費用使你心中感覺安全，請到本銀行辦理開用保險箱手續。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

光猛雅潔土庫聯房出租

一睡房，廁所浴室，廚房，自用門戶，最適合一人居住，電話 253-9114

中國洪門民治黨

駐加總支部通告

公啟：一九九五年八月廿四日，加總廿四屆通字第二號。為通告事：查九月一日，乃我中國洪門民治黨成立三十五週年紀念日，為本黨章程所訂之紀念慶典日期，為此，茲特通令全加黨社，仰於是日懸掛黨旗，並開會慶祝，同申慶典，以資紀念，希我洪門各級機關，一體知照，此佈。

喜爾頓印務館

hilton printing company
6594 victoria drive
vancouver 16, B.C.
phone 327-5118

本號承印各種文件、名片、廣告、外賣餐簿、歡迎各界、為僑服務、準時交貨、黃華健啟

「我永遠記着你」

八月十八日(星期六)放映
兩部七彩色愛情歌舞片
「我永遠記着你」
黃華健 主演

黃錫嘯 Richard Wong

Montgomery-Yen & Associates Ltd.
3201 Kingsway St.
Vancouver, B.C.
General Insurance
公司 437-8444
住宅 874-0345

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 688-6325

新到大批國貨品

一級雞心紅棗 一級龍口洋絲
一磅盒裝洋菜 一磅包裝沙菜
樽庄及桶裝生油 樽庄及桶裝老抽
辣醬油 鮮蝦油 珠江甜醋
瓶庄 樽庄 杯庄 中國純正蜜糖
蘭州五香瓜子 各款盒裝包裝茶葉
江西景德鎮瓷器等

陳健鏞 Kinson Chan

公司 324-2441
住宅 255-0010
Rutherford 1. omgs on McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B.C.

外埠郵費另計

| | |
|----------|-----------|
| 華雲夢 | 一元七毛五 |
| 雙夢 | 一元七毛五 |
| 青春熱 | 一元七毛五 |
| 狂風雲雨 | 一元七毛五 |
| 牡丹玫瑰茉莉 | 一元五 |
| 以上翠雲書 | |
| 紫雲書 | 全三册 四元七 |
| 東方芙蓉 | 全三册 三元 |
| 柳殘陽書 | 全三册 三元 |
| 柳殘陽書 | 全四册 六元 |
| 六元式字文瑤鏡書 | |
| 成刀 | 全三册 四元四 |
| 秦紅書 | 全三册 三元四毛五 |
| 秦紅書 | 全三册 三元三 |
| 上官瑞書 | 全三册 三元五 |
| 高岸書 | 全三册 三元五 |
| 燕山人著 | 全三册 三元五 |

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE

208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
伍澤源 黃秀英 事務所
辦事處電話 682-5284

記興源利 GIM IEE YUEN HING

73 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

| | | | | | |
|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| 加連利沛 298-0216 | 伍澤源 253-3881 | 陳宗怡 732-6451 | 周秋常 988-6855 | 關天賜 876-4575 | 伍秀英 733-5743 |
|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|

▲三年新商業樓，三層樓位，兩組二睡房柏文，年收一萬一千元，開價十一萬一千五百元。
▲華區平靚住宅，有土庫，三睡房，亦可收作四個，業主願將新屋，祇收價一萬五千九百元。
▲東區近乃蘭街住宅，三睡房，土庫亦有兩房，取價二萬二千五百元。
▲101街文雅住宅，年收七千元，業主，店主，因回國，願平售七千五百元，有意者，請速電。
▲在本埠東區商業樓，每月生意四千六百元，前前後後，生意穩定，有現存銀二萬九千元，抵過兩層樓。
▲二睡房，在興街，每日生意五百元，月入一萬四千元，近嘉士定街，三睡房，樓上三人光臨，房電線水喉一萬七千元。
▲英倫近酒房，每日生意六百六十元，新式設備，價四萬九千元，以上詳情，請電天賜。

▲全新唐人上層存庫，涼爽合儲，三大睡房，客廳及廚房，四萬一千九百元，周秋常。
▲投資好機會，商業樓，三層樓房與一大舖，月入五百元，取價四萬七千元，周秋常。
▲四千元可買屋，其餘供同業主，交通利便，近學校，推車上車，式萬五千七百七十元，周秋常。
▲一百廿五元，抵買，平過交租，周秋常。

▲埠邊儲物業，每月生意六千，全庫收租六百多元，開價四萬四千元，式萬幾千元可成交。
▲東區全新存庫，三睡房，全舖地點，交通便利，價四萬二千元。
▲近乃蘭街七年新屋，六大睡房，保養如新，業主正建新屋，急讓，三萬元以上有商議。
▲近蘭美會平房，兩大睡房，土庫另有兩房，內外精美，開價二萬六千元，陳宗怡。

▲西區靚貨店商業樓，日做八千元，良好地段，上層投儲，開價三萬八千元，五萬元可成交。
▲三睡房，內外翻新，地盤新洗衣乾衣機在內，式萬一千五百元，可以還價，業主離埠急讓。
▲東區近乃蘭街一睡房，光猛結實，有土庫，車房，開價二萬二千元，首期現款五千元。
▲唐人埠平靚屋數間，開價一萬六千一百元，一睡房，西人業主，可以試價，開價一萬。
▲華區堅固三大睡房住宅，石米外牆，兩大客廳，房房，全土庫，詳情請電，開價一萬。
▲三睡房住宅，環境優美，屋內清潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情請電，開價一萬。
▲非沙十二街街角什貨店出讓，每日生意百餘元，利錢厚，舖位另出讓，每日生意百餘元，喜市定東街西式餐館出讓，池位佳，生意好，月入五百元，生財器具全備，加連利沛。